

## ПОРЯДОК СЛОВ ИНТЕРРОГАТИВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В РАЗНОСИСТЕМНЫХ ЯЗЫКАХ

*Бул макалада суроолуу суйломдордуу синтаксистик  
компоненттердин орду каралган*

*В данной статье рассмотрен порядок синтаксических компонентов в  
вопросительных предложениях разносистемных языков.*

*Word order of syntactical components in interrogative sentences is  
considered in the article*

В "Академической грамматике русского языка" дается следующее определение вопросительного предложения: "Вопросительными называются предложения, в которых посредством интонации, а также посредством специальных слов или словорасположения говорящий выражает свое желание что-либо узнать от собеседника" (Академическая грамматика русского языка, 1960).

Вопросительное предложение в русском языке, по мнению А.М.Пешковского, отличается следующими признаками: 1) наличием вопросительных частиц: ли, разве, неужели; 2) наличием вопросительных членов предложения. Ими могут быть вопросительные местоимения кто? что?; вопросительные местоимения-прилагательные какой? чей? который?; вопросительные местоимения-наречия как? где? куда? откуда? почему? сколько? и т.д.; 3) возможным особым порядком слов; 4) наличием особой вопросительной интонации, особенно при отсутствии вышеперечисленных

признаков, характеризующейся особо высоким тоном голоса на том слове, к которому преимущественно относится вопрос (Пешковский А.М., 1956).

Традиционно большинство исследователей делит вопросительные предложения по характеру синтаксической структуры на три группы: 1) общие (неместоименные) 2) альтернативные и 3) специальные (местоименные). По мнению многих авторов, в общевопросительных (по другой терминологии, общих, полных) предложениях вопрос касается связи подлежащего и сказуемого. Указанный критерий является основным в классификации О.Есперсена. В общих вопросах спрашивающему неясен характер связи между подлежащим и сказуемым. Что касается специальных, то в них спрашивающий стремится выяснить значение неизвестного ему компонента высказывания.

Как указывает П.Рестан, вопрос выполняет функциональную роль, принципиально общую, для всех языков мира. В то же время форма вопроса, полагает автор, "не универсальна, так как не все языки располагают одними и теми же средствами выражения категории вопросительности" (Рестан П., 1972). По мнению П.Рестана, в разных языках общевопросительное значение выражается двумя способами: с помощью сегментных средств (т.е. посредством специальных вопросительных морфем: Приехала ли Маша?) или супraseгментным способом, т.е. при помощи одной вопросительной интонации. В иных случаях, например, в двусоставных предложениях вопросительность может выражаться и синтагматически, т.е. с помощью инверсии. В одних языках, считает исследователь, наиболее типичны вопросы сегментного типа, в других — вопросы супraseгментного типа. По мнению П.Рестана, русский язык представляет своеобразный промежуточный тип, поскольку в нем наблюдается отчетливая стилистическая дифференциация: в письменном книжном стиле преобладают вопросы сегментного типа, в речи — вопросы супraseгментного типа. Роль порядка слов при формировании вопросительного предложения, по мнению П.Рестана, также до конца не выяснена, однако исследователь склоняется к

мысли, что "порядок слов во многих случаях не является верным показателем модальности предложения" (Рестан П., 1972).

Большой энциклопедический словарь «Языкознание» (1998) содержит следующее определение: «порядок слов – определенное расположение слов в предложении...». Член предложения может состоять из нескольких слов, поэтому говорить о порядке слов в предложении было бы неверно, так как в предложении *Иван Васильевич меняет профессию* – первые два слова составляют одну синтаксическую единицу. Следует, вероятно, говорить о порядке следования синтаксических компонентов в предложении.

Порядок следования компонентов любого предложения является одним из важнейших вопросов изучения его грамматической природы. Данный вопрос требует постановки и при изучении интеррогативных предложений как в плане отдельного взятого языка, так и в плане типологического сопоставления. Рассмотрение данного вопроса приобретает особо важное значение при типологическом сопоставлении отдельно взятого типа интеррогативных предложений в различных языках, так как порядок следования частей интеррогативных предложений обусловлен прежде всего специфичными для каждого конкретного языка (или группы, семьи языков) закономерностями построения предложения, управляемыми типологическими особенностями их грамматического строя. Свидетельством этому может служить следующий объективный фактор: в одном из кельтских языков – валлийском в предложении (простом) активной структуры базовый порядок – VSO, при котором предикат согласуется с субъектом не в числе, а в лице (Кинэн, 1982). Более того, есть языки, в которых порядок слов в простом предложении свободный, т.е. любой из возможных порядков можно считать базовым. К числу таких языков относятся язык валбири, тагальский, малайско-полинезийские (мори, само, тонга) и языки американских индейцев типа чинука, якальтека (Кинэн, 1982).

Порядок следований частей любого типа предложений является одним из языковых средств, при помощи которых достигается его стройность и

цельность. Выявление закономерностей размещения компонентов предложений обеспечивает более точное с логико-грамматической точки зрения его построение, более четкое выражение мысли, т.е. тему и рему всего предложения.

Рассмотрение вопроса о порядке следования компонентов интеррогативных предложений предполагает раскрытие общих и частных закономерностей позиционного расположения частей отдельно взятого типа в различных языках, выявление как смысловых, так и грамматических, а также других факторов, диктующих то или иное расположение их компонентов, установление гибкости/негибкости структуры интеррогативности, часто связанной с конструктивными и коммуникативными особенностями данных единиц.

Изучение данного вопроса на материале различных языков позволяет прийти к определенным весьма интересным общеязыковедческим выводам об объективном порядке следования частей рассматриваемых единиц в экспрессивной и нейтральной речи, установить доминирующий порядок расположения их частей, выявить факторы, одинаково воздействующие на них.

Вопрос о порядке следования компонентов интеррогативных предложений непосредственно связан с изучением актуального членения, т.е. с темо-рематической организацией данных единиц. Известно, что любое предложение является принадлежностью как языка, так и речи, соответственно закономерным является выделение у них языкового и речевого аспектов. Первый аспект связан с конструктивными особенностями; а второй – с их коммуникативными свойствами, т.е. актуальным членением (Блох, 1976).

В изучении вопросов актуального членения вопросительности в языках следует раскрыть закономерности, обуславливающие его функциональную перспективу, отражающуюся в делении на две информативно важные – актуальные части, которые известны в современной лингвистике как «тема»

и «рема». С этой точки зрения интересно изучение вопроса о позиционном расположении в различных языках как тематической, так и рематической частей. Оно позволит определить как общие, так и различительные признаки интеррогативности в языках с различным порядком членов (Кормановская, 1987).

Рассмотрение вопроса о порядке следования компонентов разносистемных языков представляет значительный интерес и для частной, сопоставительной, и общей стилистики, так как способствует более точному отграничению стилистических явлений от грамматических.

Как известно, в германских, а также в тюркских языках одной из главных характеристик вопросительного предложения является строго установленный порядок следования синтаксических компонентов. Построение вопросительного предложения (ВП) в русском языке, большей частью, основано на интонации, а порядок следования синтаксических компонентов не столь существенен.

Вопросительное предложение в английском языке имеет в своем распоряжении как лексические, так и морфологические средства. Однако в некоторых случаях построение вопросительного предложения возможно и без помощи этих средств. Для выражения вопроса можно использовать одну лишь интонацию, например: *You know him?*; *You understand?* Эти предложения не эквивалентны предложениям *Do you know him?*; *Do you understand?* и не являются их упрощением. В том и другом случае выражаются различные тонкие оттенки мысли (Смирницкий А.И. Синтаксис английского языка).

В английском языке порядок слов в вопросительном предложении зависит от того, является вопрос прямым или косвенным. В английском косвенном вопросе порядок слов такой же, как в повествовательном предложении, т.е. сначала подлежащее, затем сказуемое; вспомогательный глагол отсутствует. Порядок слов в вопросительных предложениях, общих и

специальных, называют обратным, т.е. сказуемое или его часть стоит перед подлежащим. Сравним:

*Ask him where **he studies**.* (Спроси ее, где она учится) - *Where **do you study**?* (Где ты учишься?)

*Do you know **what Nick has been doing** all this time?* (Ты знаешь, чем Ник занимался все это время?) - *What **have you been doing** all this time, Nick?* – Чем ты занимался все это время, Ник?

Если в косвенном вопросе есть глагол "**to be**", то он ставится в конце предложения после подлежащего:

*I asked the child what his name **is**.* - Я спросила ребенка, как его зовут.

*My parents asked me where I **was**.* – Родители спросили меня, где я был.

В прямом вопросе, если вопрос обращен к подлежащему, то порядок слов сохранится как в утвердительном предложении, т.е. сохраняется прямой порядок слов:

*Who **is** busy today? What **is** it? Who **knows** that?*

Порядок слов в ВП в русском языке, как указывается в Грамматике-80, отличается большей свободой по сравнению с невопросительными предложениями (НВ), и конечно, в отличие от английского языка. В простых распространенных ВП без вопросительных местоименных слов и частиц вопрос оформляется только интонацией, а порядок следования синтаксических компонентов может варьироваться.

***Пригласить** его сегодня в офис?*

*Его сегодня **пригласить** в офис?*

*В офис его сегодня **пригласить**?*

*Его **пригласить** сегодня в офис?* и т.д.

Независимо от порядка следования синтаксического компонента то, о чем спрашивают, выделяется интонационно. Интонационный центр вопроса может передвигаться и при неизменном порядке слов:

***Вчера** он уехал в командировку?*

*Вчера он уехал в командировку?*

*Вчера он уехал в командировку?*

Подобная конструкция встречается и в английском языке, где повествовательное предложение может служить вопросительным. Интонационный центр вопроса также может передвигаться при неизменном порядке слов:

*You met Henry Smith today?*

*You **met** Henry Smith today?*

*You met **Henry Smith** today?*

*You met Henry Smith **today**?*

Аналогично в кыргызском:

***Ким** келди мектепке?*

*Ким **келди** мектепке?*

*Ким келди **мектепке**?*

***Асан** стадионго келди?*

*Асан **стадионго** келди?*

*Асан стадионго **келди**?*

В русском языке конструкции без вопросительного слова имеют относительно нефиксированный порядок следования синтаксических компонентов. На первом месте могут стоять любые члены предложения, как правило, это те, которые несут самую главную вопросительную нагрузку. Например,

***Здорова** ли твоя Дуня?* (Пушкин) – выясняется состояние здоровья Дуни.

*Уж **ей** ли не было житье?* (Пушкин)– под логическим ударением находится дополнение. Данная вопросительная структура используется не в своей главной функции – побуждение собеседника к ответу, а с целью констатации того факта, что именно ей, а не кому-либо другому живется хорошо.

***Здесь** стоит Авдотья Самсоновна?* (Пушкин) – выясняется место жительства, для этого на первое место выносятся обстоятельство места.

Как видим, в русском языке вопросительная структура без вопросительного слова может использоваться не только для выяснения положения дел, но и для выяснения его компонентов.

Таким образом, в целом, как показывают вышеприведенные примеры, порядок следования синтаксических компонентов в различных предложениях

разносистемных языков вместе с интонацией может внести определенный смысл в коммуникативные типы предложений.

### Список литературы

1. Блох М.Я. Теоретические основы грамматики. - М., 1976.
2. Жапаров А. Сопоставительная грамматика кыргызского и русского языков. - Б., 2007.
3. Кинэн Э.Л. К универсальному определению подлежащего // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XI. Современные синтаксические теории в американской лингвистике. - М., 1982.
4. Кормановская Т.И. О коммуникативной организации сложноподчиненного предложения // Вопросы языкознания. – 1987. - № 3.
5. Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении.- 7-е изд. – М., 1956.
6. Рестан П. Синтаксис вопросительного предложения. - Осло, 1972.
7. Смирницкий А.И. Синтаксис английского языка. - М., 1957